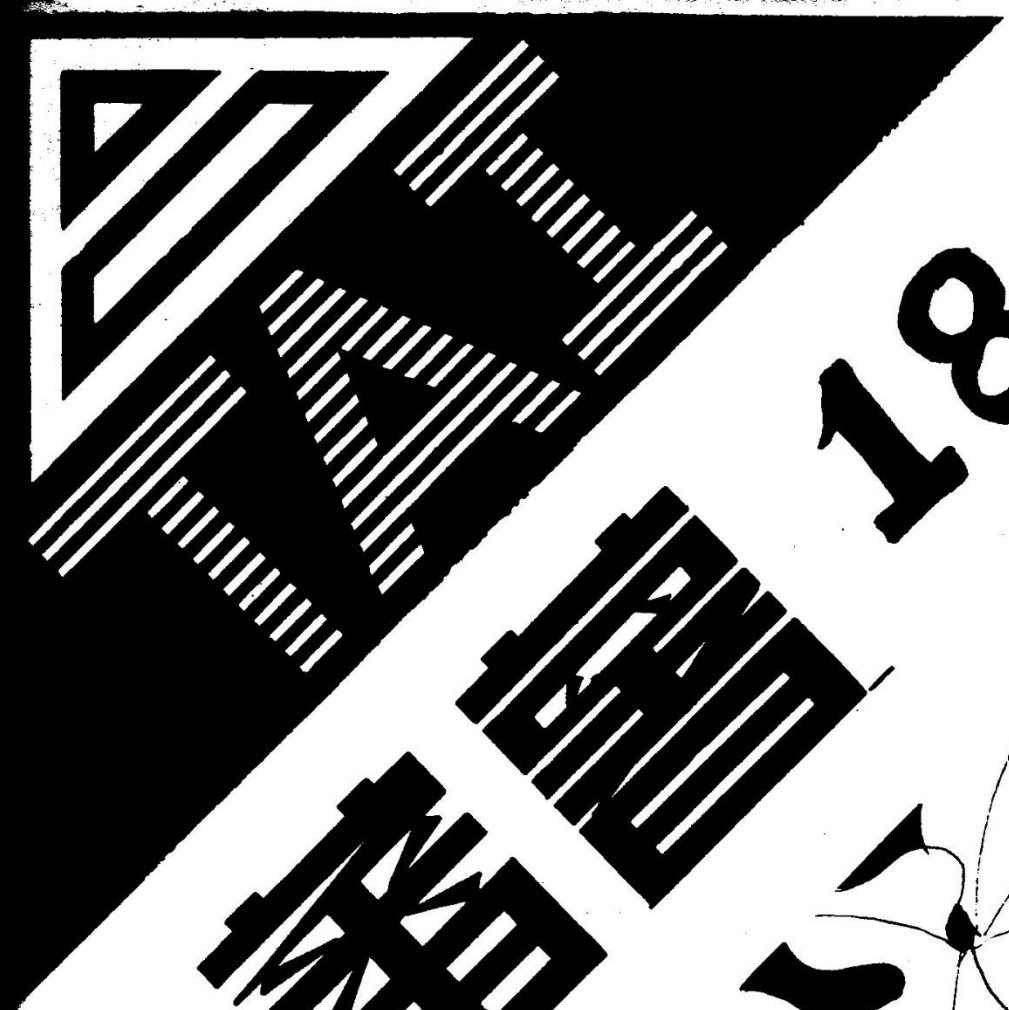


1980 FEB.

18 18



著 著

台灣協志會發行

TAIWANESE ALLIANCE
FOR INTERCULTURE

第 18 期
1980年2月

目 錄

P. O. Box 6822
San Jose, Cal. 9512

協志精神	洪順五	2
1980年人口調查	編輯	4
高雄事件記事	洛城人委會	5
中共經濟力量	台風	8
高雄事件有感	清道夫	11
高雄事件後莫莫滴滴	中正	13
歡迎榮譽台灣國民—艾琳蓮	浮萍	17
臉譜	風水	18
苦難的啓示	施明德	21
歸國學人	古月鏡	23
致蔣主席一封信	取自北美日報	27
示威記實	路邊社	28
懷鄉隨筆	老圃	32
家庭食譜	婦女會	34
家庭醫葯	取自教會聯合通訊	35
名歌台詞介紹	丁土石	38
讀者來鴻	台鏡	29
編後語	編輯	40
Taiwan: Battering The Opposition	Newsweek	16

協志精神



洪順五

「協心協力為團體打拚，志堅志誠為鄉親流汗」，這是咱協志會兩句對聯，也是我們一貫之精神。這兩句說盡了協志會作事的態度，以及為鄉親服務之誠意。在美國，大家講民主、自由，有人誤以為既然要民主、自由，則個人就可以有個人自由，而不合作也是自由之一種，因此，合作與自由間產生了矛盾，合作是一種向心力，合作本身含有約束自己，為別人着想之素養。自由則是一種離心力，一種離開群眾之意味。如何克服這種矛盾心理，使合作與自由二者兼顧而沒有衝突，以產生協志精神，則是本文之主要目的。

要談合作與自由，我們可以由從簡單的例子來說明。協志會之董事會代表著會員大會，董事們個人意見紛紛，如何才能採取一致的行動？開會時討論期間就是自由發言的時候，每一個人有表達個人意見的

時候，這時候是非常寶貴的一刻，要有相當的技巧，因為表達意見時，不僅是在發表個人意見，其實也是在想說服別人，使別人也贊成我們而走同一步伐。說服是比強迫來得有效、持久。說服的工作也是比較苦，而且要有耐心，不能勉強。經過此種唇槍舌劍之後就是表決。表決的結果就是民主精神之所在——少數服從多數，多數尊重少數。表決之可貴就是能夠產生一種集體一致之行動。如果我們所想的、所要的意見，不幸未被多數所採用，在表決之後，我們也得克制自己的不滿而與多數人走同一步調，這就是合作，千萬不能因意見之不同而分離團體，這就是團隊精神之主要真。最近加州參議員 Goldwater 對美國總統所做的有關台灣與美國互防條約廢除之法律提出訴訟，結果，Goldwater 敗訴，而他的感想是 "I am glad it's over"。他並沒有因為敗訴

而对法律埋怨而想採取報復之行動，這就是團隊精神。大家在合作的大前提下，克制自己之不同意見，不能因為稍為不同意見就想分道揚鑠，各走各路。此種精神不僅在大如國家用到，小如家庭裡夫妻吵架，也常要有此種團隊精神，這是協志會裡協心協力的精神。

再次我們談到志堅志誠之精神。這種精神之重要在於遇事有困難或人與人間有衝突時顯出力量。我們常遇到平時很好的朋友，因為有小衝突，比如請朋友幫一個忙而沒有被接受，因而懷恨在心，從此二人不再合作，回想起來這是非常可惜的事情。多年建立的友誼毀於一旦，我們所缺乏的是一種原諒別人的精神。如果我們有原諒別人，而有時自己認錯，道歉一聲，則小衝突、誤會將會消失，二人之友誼會更密切而經得起考驗。志堅之意義在於有恆心，再接再勵，協志會能存在至今就是靠這種精神存在。志誠是用於朋友之間要有誠意，這也是避免誤會之方法。在協志會裡很多活動需要人幫忙；如佈置會場、康樂組等，如果你樂意接受是最好

，而你也將受人尊敬。如果你不能接受，你也最好告訴對方你不能接受的理由。很忙不是一個很好的理由，為什麼而忙是比較適合的理由，太太病了，自己病了，自己創業剛開始，已經負責了好幾個活動，在找工作沒心情，這些是比較能被接受的理由，對方也知道你是有誠意的。如果你只說最近很忙，而不說理由，這是不禮貌而常是不能被人認為是有誠意的。如果你不能幫忙的理由後隱未清理、孩子還小、上次你未幫我忙，這次我也不幫你忙、自己之副業沒有時間幫忙、從來沒有作過、投資事業不能分心、幫你忙又不能有什麼好處，諸如此類都是比較常見而不能讓人接受的理由，也可能因你用上面的理由婉拒朋友需要你的幫忙，友誼劃出一條溝，多年的好友也就成路人了。

養成好的團隊精神對自己是有好處的。養成後則容易交朋友，尊重別人也受人尊重，自己作事業也比較容易成功，就好像好的服務態度可拉住顧客，替公司作免費的廣告，個人升遷的機會。協心協力、志堅志誠的精神是協志會成功的主要原因。

1980 人口調查

編輯

1980年美國全國人口調查已積極在準備中，將於四月中舉行。台灣人的各團體亦於一年多前努力在爭取該人口調查的分類能有「台灣人」的分類出現。據最近從政府內部的消息，這項行動可能晚了一點。1980年的人口調查可能來不及，但是為1990年應作好的準備。

要爭取台灣人的地位必需首先能證明台灣人在美國的人口有多少，而唯一能知道的就是政府的人口調查。可是人口調查表上並沒有台灣人類別。因此，人口調查時請大家不要填中國人之項目，而在Others項目上填「Taiwanese」。

人口調查表中可以有兩個地方填寫「台灣人」和「台灣」。其一是在填寫祖先問題時，可填「台灣人」，其二是填寫出生地時可填寫「台灣」。

這項調查，希望所有在美國的台灣人，不論是已獲美國公民籍、永久居留權、留學生、觀光、探親、應聘、考察或甚至非法居留者都來填寫。美國人口調查局一向絕對保密，連C. I. A., F. B. I或任何其他美國政府機構都不得向其調閱資料。

希望台灣人社会中多多傳播這消息，如果所有的在美台灣人都在今年的人口調查表上在Others項目上填「Taiwanese」，則為在美台灣人的正名化作最好的鋪路。

表格之一項例如：

<input type="radio"/> Male	<input type="radio"/> Female
<input type="radio"/> White	<input type="radio"/> Asian Indian
<input type="radio"/> Black or Negro	<input type="radio"/> Hawaiian
<input type="radio"/> Japanese	<input type="radio"/> Guamanian
<input type="radio"/> Chinese	<input type="radio"/> Samoan
<input type="radio"/> Filipino	<input type="radio"/> Latin
<input type="radio"/> Korean	<input type="radio"/> Arab
<input type="radio"/> Vietnamese	<input type="radio"/> Other - Print race
<input type="radio"/> Indian (Amer.)	<input checked="" type="radio"/> (TAIWANESE)
<input type="radio"/> Pac. Is.	

高雄事件記事

(一) 遠因

1978

- 12月8日 台灣中央民意代表增補選，開始競選。
- 12月15日 美國宣佈將與中共建交，與國民政府斷交。
- 12月16日 國民政府宣佈中止選舉。
- 12月 「黨外候選人聯誼會」成立。

1979

- 1月21日 余登發父子被捕。
- 1月22日 黨外抗議余登發被捕，舉行三十年來第一次政治示威遊行。
- 4月27日 「潮流」創刊。
- 6月29日 國民黨休賤許信良。
- 7月28日 台中事件，黨外候選人聯誼會聚會被阻。
- 8月7日 陳博文、楊裕榮被捕，「潮流」停刊。
- 8月底 「美麗島」創刊。
- 9月8日 「美麗島」成立酒會事件。

- 10月中 國民黨企圖禁「美麗島」，因刊登「揭穿韓國經濟奇蹟的神話」。
- 10月26日 韓國朴正熙被刺。
- 11月18日 吳哲朗被捕入獄。
- 11月20日 「吳哲朗惜別晚會」舉行。

(二) 近因

1979

- 11月6日 美麗島高雄服務處被五、六個暴徒，帶斧頭、武士刀衝入破埕，報警後，警局回函說這是私人恩怨，並佯訊服務處總幹事。
- 11月29日 美麗島高雄服務處被七、八個暴徒，帶斧頭、武士刀衝入破埕，警察無能為力，同樣情形發生在台北黃信介家。
- 12月7日 美麗島屏東服務處被六個暴徒，帶斧頭、槍枝衝入破埕，並打傷義務工作人員傅耀昆，警察無能為力。
- 12月8日 屏東5000人(一說10,000人)聚會，支持「美麗島」。
- 12月9日 警備總部宣佈高雄冬防自10日開始。

民主運動人士堅決要照原計劃在10日舉辦紀念國際人權日演講會。下午五點多，美麗島高雄服務處的宣傳車要出發時，被警察阻止，不成，至晚上七點多，車開到鼓山區第四分局附近，大批警察出來阻擋，與群眾發生衝突，美麗島義務工作人員姚國建（身份証籍貫山東）、邱阿舍被攔進警局，群眾圍在鼓山分局前要求放人，警察口宣稱姚、邱兩人已送山上的警總。

12月10日 清晨兩點十分，警總將姚邱兩人送回，兩人已被打成重傷、吐血，全身發黑，牙齒掉落。清晨三點，黨外人士到高雄法院按鈴控告軍警非法酷刑。

(三) 事件經過

12月10日

美麗島佈告姚、邱被捕、被打事件。

中午，高雄軍警及鎮暴部隊大批出動佈防。

人權日演講會原定在扶

爺公園舉行，但是該公園已被軍警包圍。下午七點左右，黨外人士自美麗島服務處出發，由兩輛宣傳車前導，走到警察第一分局前的中山路大圓環，開始演講會，包括核能發電問題，還有要求警政署長、高雄警察局長、鼓山分局長辭職，打人的軍警依法嚴辦。這時黨外人士的200人，聽眾約300~400人，軍警將這批人封鎖包圍，不留聽眾進出的空隙，大批群眾在外圍又將軍警圍住，要往裡面擠。治安單位要求黨外及聽眾散回美麗島服務處。

八點左右，演講進行中，有人（一說是國民黨特務指派，混在群眾中的人）在會場中製造混亂，兩輛鎮暴車自演講隊位的正前方衝過來，施放瓦斯毒氣，隊伍往後退，與四面包圍的軍警發生打鬥，群眾情緒激動，場面混亂，有人受傷。群眾與軍警第一次打鬥後，鎮暴車撤走，群眾往後撤退，走到綏原（譯音）路口，又碰上鎮暴部隊，雙方第二次衝突及打鬥，有人受傷，鎮暴部隊撤退。群眾回到大同路的美麗島服務處，這時的九點左右，沒有參加打鬥的軍警散在四處

站前，這時扶審公園方面的群眾也圍到美麗島服務處來，總共聚集了兩萬多人。

群眾情緒激動，演講繼續一個鐘頭，包括講台灣的未來，唱民謠，並喊口號：「我們要人權」，「我們要民主」，「解除戒嚴令」、「美麗島是咱的」。

到十點十分左右，聚會將結束時，大統公司方面開來的二、三十輛（一說五十輛）鎮暴車，快速衝入群眾中間，群眾向兩旁散開，有些人上前抵抗，場面非常混亂，軍方的鎮暴部隊開射瓦斯彈，黨外人士於十點四十分左右離開，到十一點五十分左右人群才漸漸散去。

（四）事件後

12月11日

國民黨利用其控制下的報紙、雜誌、電視及各種傳播工具，開始圍剿美麗島及民主運動人士。

晚上七點的電視，警務處長宣佈，要積極捉人嚴辦。

國民黨的溫和派代表關中撤職。

警總南區司令部聲明受重傷的姚國建、邱阿舍係黨外人士自己打傷的。

12月12日

美麗島雜誌社在台北發佈「為國際人權日事件告全國同胞書」，台灣報紙隻字不提。

下午五時，美麗島雜誌在台北召開記者招待會，雙方談得很不愉快。

12月13日

早上六點開始，國民黨大量逮捕黨外人士，島內民主運動的領導階層，被一網打盡。

12月14日

（美國時間）國民黨一貫使用的新聞封鎖手段失敗，美國各地的台灣同鄉，知道島內大量逮捕後，立即進行抵抗行動。

（五）結論

台灣政治，在世界局勢及潮流的衝擊下，國民黨在保守的、年老的一批當權者所控制下的一黨專政及反攻神話，首次受到島內民主運動堅強有力的挑戰，島內民主運動受到許多新生代的擁護，他們要認同台灣，要加速社會改革，特別注重農工、漁民及其他下層社會階級的福利。在實際方法上，他們要求民主的政黨政治，言論自由，以及解除戒嚴令。

高雄事件不是單獨的、偶發的事件，它是台灣歷史的一個階段，它引發的瘋狂逮捕，雖一時使島內民主運動受挫，社會改革受阻，政治人物被犧牲；然而它會激發更多的新生代重新覺醒，加入政治改革的行列。台灣的前途，將會發生更多的雄壯的事件。

——抄自南加州台灣同鄉會台灣之音報導



中共經濟力量

3風

中國在1979年七月連續公佈了一連串另人驚訝的經濟數字。二十多年來，中共從未對外公開預算數字，不說貿易差額，就連製造几部腳踏車，出產多少洗衣粉，都是國家机密，政策的改變，必有其深深的用意。

首先簡單看看一些公佈的數目。中共在1959年為了標榜共產黨在中國十年的成就，曾公佈過如此的數字，對那些數目，一些美國的中国觀察家認為不確。當時中共的吹噓是可以了解的。從L.A. Times的報導，美國CIA及國務院都認為中共此次的公佈數目大致有觀察家的推測及情報的分析，大致相同。

中共人口九億五千八百萬，居世界首位。穀物及猪肉也是居冠。雖然機器打舊，技術落後，中共產煤量居第三位，鋼產量居第五位，原油產量在前十名內。毛澤東死後二年半

，中共對外貿易額增加 53.7%，政府稅收提高 44%，人民的收入普遍增加。至於這些增加是否改善了人民的生活，待後面分析。

1978年，中國遭遇十年來才一次的大旱災，農民仍能收穫到破記錄的穀物共3億4百萬噸。雖然中國在進步中，但要在十年內達到他們工業化的目標，還是令人存疑。Univ. of Michigan 一位經濟學教授向 L. A. Times 記者說：外國人到中國訪問，都是被帶到好的公社及工廠參觀，但不知道中國是一個很貧窮的國家。中國統計局在文化大革命時被關散，在重組後公佈了 1978 年中國人民在都市裡，平均收入是 \$405 元。這是些較幸運的工廠工人及辦公階級人士。中國的 800 million 農民（83% 人口）平均一年的收入只有 \$46 元。農民的實際收入是穀物及蔬菜。都市居民租房小，在付了房租及日用雜貨後所剩無幾。1978 年平均一人每年剩下 \$10 元，一家四口存到 \$40 元，不要說買不到一部腳踏車（\$107 元），或一部電風扇（\$80 元），就

連一隻手錶（\$55 元）都買不起。在北京最便宜的棉夾克就要 \$10 元一件。中國政府在 1978 年花了 \$71 Billion，比美國的 Dept. of Health, Education and Welfare 的預算少。中國在 1978 年出產汽車 149,000 部（美國 9 Million），腳踏車 8.5 Million 部。1979 年七月中央主席華國鋒在全國人民大會承認現在的平均食物配給並不高於 50 年代，主要是人口增加大大超過經濟的發展。中共公佈經濟數字，一來可以再要求人民苦撐下去，二來中國想加入國際貨幣基金會，亞洲發展銀行及世界銀行。因為這些銀行是可以借放出極大數目的貸款，正適合中共要近代化所需的經濟援助。

從中國此次公佈這些數目可以看出中國人一向作假帳。毛澤東時代的大躍進鋼產量，人民公社的農產量皆是虛偽的宣佞。當然我們也不能相信當前的中國領導階級是否真誠報導，說不是為了向外借錢，故意把數目降低，尤其在國防預算很可能少報。1978 年國防預算 \$10.5 Million，1979 年因為中國出兵越南，國防預算

提高到第12.6 Billion，是全
國總預算的大分之一。一些專
家認為科學研究預算3.7 Billion
中，有一部份是厚於國防預算
。中國的財政部長承認1979
年中國財政透支第42.5 Billion
，今後也會嚐到通貨膨脹的苦
果。

總而言之，中國仍然是非常
貧窮的國家。若不專心從事現
代化，十年後不知有多少國家
要超過中國，而置中國於永無
翻身的餘地。因此，中國不可
能動武侵佔台灣，中國的領導
階級也明白此真，所以才會在
1980年初，死不要臉地向萬
惡的蔣政權求和，對蔣家買辦
集團繼續壓榨台灣人民、吸取
台灣人民血汗錢不作任何批判
。台灣人民獨立建國的力量在
島內外很快地壯大起來，加上
中國的经济力量薄弱，促使中
國的領導階級拉攏蔣家，願與
蔣家同流，未達到擴張中國的
「新帝國主義思想」——併吞
台灣。我們台灣人應了解此真
，把握時機，一旦推翻蔣家政
權，中國的併吞台灣的白日夢
也就會消失了。

新書介紹：

~王育德教授著作~

台灣一苦悶的歷史

- 讀台灣人的書，尋台灣人的根
- 血汗淚水交織而成的台灣四百年歷史的縮影
- 裝訂精美，插圖多幀，附有詳細年表索引
- 請向協志會連絡。

台灣之音

(415)

967-7385

~歡迎收听~

高雄事件有感

清道夫

一九七九年已經過去。在這一年裡，世界的政治舞台起了巨大的變化，不少專制獨裁的國家發生了劇變，有的甚至舊政權被推翻，重新組織新政府來。

在這國際風雲飄搖不定的一年裡，台灣島內也經歷了一波比一波更洶湧、更澎湃的民主運動。可惜的是這個和平的民主運動，由年初的「四復選舉」和「政治革新」的溫和要求，演變成年底國民黨大舉逮捕民主人士的政大迫害，使剛萌芽的民主幼苗，遭到無情的摧殘。儘管「高雄事件」發生後，國民黨動用他們的「御用報紙」和不學無術的僕僮仔來顛倒是非，歪曲事實，強將暴動之罪誣賴於黨外民主人士之身，但心眼雪亮的民眾卻清清楚楚，明白誰才是真正的「禍首」，誰才是「高雄事件」的真正「陰謀」者。

事實上，從去年年初的「余登發，吳秦安事件」起，國民黨的殘忍面目和卑賤手段，就接二連三的暴露出來。他們之所以敢罔顧人道，蔑視正義，毫無顧忌地為非作亂者，不外因受國際社會的卑視、排棄（尤其美蔣斷交），以及「反攻神話」的澈底破產所致。自然，「余登發事件」後所發生的一連串國民黨迫害黨外人士的事件，如許信良縣長的被休職、「七二八」的台中事件，以及「美而島雜誌社」在各地被干擾破壞等事，無一不是出自他們的陰謀後果。而「高雄事件」者，也不過是國民黨要弄一連串陰謀後，再度施展的另一次「大陰謀」而已。所不同者，這次的大陰謀不是針對打某個人來設計，而是為了一網能打盡所有黨外的異己份子來策劃的。其目的除了想挫折黨外民主運動外，企圖一勞永逸消滅反對勢力，來繼續維持他們的腐化獨裁統治。

然而，國民黨這種背逆民意、違反潮流的陰謀，能否順利逞意？從「順民者昌，逆民者亡」的古訓，我們可獲得正確答覆的啓示。此外，國民黨為何會丟失中國大陸的具体史事例，亦可供有力的註解。同樣的道理，任何想阻止台灣民主運動發展的企圖必將徒然，必遭人民偉大的力量來摧毀。

雖然國民黨最近大舉逮捕民主關士，帶給台灣島內的民主運動不少打擊，但從長遠來看，它只能引起暫時性的傾踏而已，絕不能消滅或改變已經蓬勃興起的整個運動方向。相反地，國民黨這次的愚蠢行為，必加速島內外台灣人民的更大團結，加強他們反抗暴政的毅力，提早結束獨裁政府的壽命。

平心而論，在人民的心目中，國民黨政權不但腐化無能，而且正在急速沒落中。這種現象明顯地反映在島內猖獗的經濟罪犯，以及日益被孤立的國際社会上。尤其盛行在高官巨賈中的牙刷主義，不但表示出政府的威信掃地，也描畫出

暴政崩潰前的景象。今日趾高氣揚，大談愛國之道的國民黨貪官污吏，有幾個不在國外置產？又有誰不以獲取外國居留權為要務？！一旦時局轉變，此等只會欺壓善良，亂捕黨外民主關士的國民黨黨棍敗類，必將「先天下之溜而溜」！南越之例，足引為鑑。

總之，台灣在此輩糟渣心中，不過是一塊掠奪與玩樂的場所，而非被尊為想息根之地。否則，島內惡劣的公害，氾濫的色情業，以及各種嚴重的勞工社會問題，豈可置之不理，而傾力去追捕為民口舌的黨外民主關士？此種傷天害人的可恨行為，絕不會出自任何認同台灣，愛台灣之人的手。難怪國民黨的暴行會使島內外愛好台灣的人士咬牙切齒，恨之入骨。尤其令人指髮者，此輩敗類竟泯滅人性，誣指民主關士為「暴民」，想置於死地而後為快！坦白說，那些一介書生，文質彬彬，為民所敬仰的民主關士，其磊落人格豈是那些橫蠻惡霸，專門製造陰謀的劊子手所可比擬。因此，該受制裁，處以重刑者，應是此等狡猾、專門榨取民脂民膏的冷

血屠夫！

高雄事件後……

炎炎滴瀝

中正

「國者民之積也」。違反人民利益的行為就是叛國行為。今國民黨政府，罔顧人民利益，違背民意，大量逮捕為民疾呼痛首的民主鬥士，顯然已構成叛國行為。民犯叛國之罪者，可處以重刑，而政府犯叛國之罪者同樣應處以嚴厲制裁。而制裁也者，在民主國家則可通過和平投票方式，選出新黨新人來行使新政；但在一黨專政，獨裁如國民黨的國家，則必需通過武力鬭爭來推翻舊政權，創設新政府。因此，我們不但有堂皇的理由和神聖的權利來推翻國民黨統治，更有不可推諉的責任來為人民、為無辜而殘受酷刑的民主鬥士來除害。這個使命不僅符合民利，也順在天意，因為國民黨政府已經瀆滿罪惡，逼害教會，向上天挑戰。

台灣需要革命，需要摧毀無惡不作的政權。在此國民黨喪盡民心、急速沒落，暴露出虛弱而不惜一切採取恐怖統治的孤注一擲中，讓我們心連着心，手牽着手，痛痛給予反壘，使它早日去支付「殺人者死」，「逆民者亡」的代價。

1. 王昇到北京朝拜？

正當國民黨暴政集團大發淫威，在台灣大肆逮捕黨外民主運動人士之際，擔任國民黨的第一號特務及槍子手王昇於去年十二月中旬藉口到菲律賓美之行，輾道香港，偷偷地到北京去了一趟，目的何在？令人思衷！

這個消息的來源，出自一位國民黨裡部長級官員的近親，任出此消息者，更是極有份量的人士。雖然作者不能保證這個任說的真實性。所謂空穴不來風，王昇到北京去朝拜的可能性，並不令人驚訝。

幾年來，許多來自台灣的生意人，一再警告作者，要小心注意國民黨中，以王昇為主的一些死硬派黨棍。這批人是權力至上、無惡不作之徒。在大陸時，高喊「寧可饑殺千人，不可輕放一人」就是這批人。在台灣完全輕蔑台灣居民，

更是滿肚子懷念「故鄉」。他們會不惜運用任何惡毒手段，壓制台灣人民爭取民主自由的運動。當有一日他們已無法用特務、恐怖手段欺壓台灣人時，他們也絕不會情願地讓台灣人當家作主，而會把台灣出賣給中共。這次高雄事件後，這些人的所作所為，正如上述所預測。

無可懷疑的，一年來島內的民主化運動，在許多勇敢的人們推动下，已播散到社會上每一個角落。台灣一旦成為一個真正的民主自由的國家，對在台灣的死硬派黨棍是破了一個金飯碗，在大陸的中共對台灣領土的野心更是泡湯。所以說在台灣推動民主化運動的人士，不但是國民黨的敵人，更是中共的心腹大患。王昇到北京是否與「共匪溝通」如何打壓台灣人民爭取自由的運動，就不得而知了！更是非常可能的。大家不知有沒有注意到：平時在美國大喊關心台灣，愛護台胞，反對國民黨的併吞派人士，對此次高雄事件完全採取「漠漠無聞」的態度。不知這是不是王昇到北京朝拜的成果？

2. 誰在搞陰謀？

國民黨特務大肆逮捕黨外人士，藉口是陰謀反逆，所以連十二月十日沒有到高雄去遊行的人士都在黑名單之內。我們要在這兒問一聲「誰在搞陰謀」？

先分析一下黨外人士從十二月九日到被捕為止的行動，筆者就是看不出有任何謀反的跡象。要陰謀造反，首先大可不必明目昭彰地去遊行，第二更不必要在十二月十二日開什麼記者招待會，對着沒有帶頭的御用記者宣讀備忘錄。假如要陰謀叛變，高雄事件發生後，小學生都會知道應該馬上發動全台灣各地人民奮勇起義，那有達到海鮮樓大吃一頓，糊塗地回家等待特務光臨。就以十日晚上在高雄市人民與軍警發生衝突的經過來分析，不管是世界日報所敘述的、黨外人士備忘錄中所描寫的、或是艾琳達女士來灣區演講時所形容的，其中的觀點、角度雖然完全不同，但是筆者硬是看不出黨外人士事先有陰謀造反的企圖。官逼民反，在群眾憤怒狀況下，布軍警衝突是必然的現象。黨外人士若是有計劃要用暴

力推翻國民黨，起碼也要衝入警察局大幹一番，那有只派兩個人進去談判協調之理。

再看國民黨特務從去年十月以來的行為，他們利用所謂反共義士處處用暴力刺激黨外人士。到了十一月更開始採用流氓性的手段，對美而島雜誌社在各地的服務站攻壘、破壞。所有的治安單位完全放手不管，其中因素，不難想像就是要逼黨外人士起來武力自衛，他們就可「名正言順」地給黨外人士戴上一頂「暴徒」的高帽子。其他還有許多小枝節，都可看出國民黨要對付黨外人士是事先已經計劃好的。最明顯的，為什麼在美國的一些達官貴人的子弟，在高雄事件發生前，就已知道遁逃無蹤。

3. 中國同學會何其多，會員在那兒？

高雄事件後，中央日報也好，世界日報也好，每天都在報導，美國某地中國同學會開會致電國民黨政府嚴厲處罰黨外人士，甚至於要求處死刑的都有。

據筆者所接觸的大陸籍朋友，硬是沒有一個人參加過中國同學會的，甚至沒有人知道有中國同學會的存在或是有什麼活動，所以筆者懷疑報上所說的中國同學會到底是不是無中生有的。

中央日報海外版十二月十七日首欄消息，美國中西部二十幾個中國同學會聯合集會，發展中文外，又募捐了\$206元，表示愛國。小學生都可算出來每一個「同學會」捐不到\$10元。我看了這條消息，差一點就笑掉大牙。據筆者所知，國民黨在美國要開什麼愛國會議，參加人員除了車馬費外，還有津貼。（五年前，筆者有一位親戚公費赴美，被迫參加，就領過這種錢。）算一算參加中西部中國同學會的人士，還賺了一把了！

這則消息使我想起另二個故事，隨帶附筆於此。

一年多前，美國承認中共，灣區柏克萊有一位吳建國黨棍呼囂攪了一個示威遊行。台灣島內數個大報，以頭條新聞大登特載，差一吳把吳氏捧上（下接第26頁）

TAIWAN: BATTERING THE OPPOSITION

Even though he had dramatically altered his face by plastic surgery, firebrand activist Shih Ming-teh did not have a chance. An islandwide manhunt—spurred on by a \$70,000 reward—finally caught up with him last week when Taiwan police hauled the former political prisoner off to jail once again. His arrest was the climax of one of the biggest political crackdowns on Taiwan in years. Since an anti-Kuomintang rally turned into a riot last month, injuring nearly 200 policemen, security forces have rounded up almost every major opposition politician—65 people in all, including Shih's plastic surgeon. They shut down all important critical publications and even arrested a Presbyterian minister in mid-sermon. "The opposition movement has been demolished," said Shih's American wife, Linda Gail Arrigo, shortly after his capture. "I believe my husband has been sentenced to death, and maybe already executed."

By Western standards, the opposition platform was hardly inflammatory. Its planks included the right to form a new party in formal opposition to the ruling Kuomintang, freedom of expression and assembly and an end to martial law. What officials most disliked were opposition proposals to jettison the fiction that Taipei's leadership represents all of China—or even all of Taiwan. Many opposition members, including 39-year-old Shih, are native-born Taiwanese who strongly object to a central government top-heavy with mainland-born

elders. The suggestion from some opposition leaders that Taiwan become a separate country was equally offensive to the ruling party, although both China and the U.S. also would oppose independence for Taiwan.

PRIMITIVE POLITICS: The current crackdown may push the battered opposition toward more radical tactics. Sentences for opposition leaders arrested after the Human Rights Day rally are expected to be at least fifteen years. "The message is clear," said Arrigo, who was deported from Taiwan shortly after the December riot. "Elections and speech-making go nowhere. The alternative is passive resistance, underground organization and terrorism." The government response is also a setback to Taipei's policy of gradual political liberalization, and a blot on its undeniably impressive economic record. "Since the dark days of the 1940s and 1950s, the Kuomintang had increasingly shown respect for human rights, though the record was never unblemished," said James Seymour, of the Society for Protection of East Asians' Human Rights. "But now the situation has reverted to a most primitive form of politics."

For the shattered remnants of Taiwan's opposition movement, there are other disturbing portents of dark days to come. In November, Shih Ming-teh visited Green Island in southern Taiwan, where he had spent part of a fifteen-year prison term on sedition charges. There he discovered that the Taiwan Garrison Command was building yet another jail—apparently for yet another influx of political prisoners.

MELINDA LIU with bureau reports



Taiwan demonstrators attacking military and police, captured dissident

Shih: Back to the dark days



歡迎榮譽台灣國民——艾琳達

浮萍

一九七九年十二月二十二日艾琳達抵達洛杉磯，返回美國的第一站，二百多位台灣同鄉到機場歡迎，場面非常的動人。「Welcome Back, Linda, 「We Love Linda, 「Human Right for Taiwanese」，熱烈欢呼不停。Linda發表簡短聲明，不少同鄉因她熱愛台灣的心而感動流淚。

十二月二十八日 Linda蒞臨舊金山，百餘位台灣同鄉團聚機場熱烈歡迎，几家灣區的电視台和報紙也派人來採訪。艾琳達為台灣人權貢獻出不少心血和辛勞，受盡蔣家集團的折磨，現在回到美國，台灣人向她歡迎，只能表達万分之一的感激之心。

國民黨特務像蒼蠅一樣，凡是台灣人聚會的地方，他們總是跟着來。到機場歡迎貴賓，是一件很平常的事，但蔣家集團却放心不下，怕台灣人聚集在

一起，會作出傷害蔣家王朝的事。照例，又派特務到機場來監視。最近，蔣家特務因受了不少的教訓，已不敢再明目張膽地扰乱台灣人的聚會。這次改派了一位摩登十足的小妮子來偷照相。閃光燈亮了几下後，被一位女同鄉發現，跑過去要她交出底片。這個小妮子把照相機繫帶緊纏在手膀上，不肯把底片交出來，在拉來拉去中，這位女同鄉的手指被這小妮子咬了一口，血流出來。同鄉們看出來這位小妮子竟是訓練有術妖精，每起來把她圍住，要她交出底片。這妖精媚術真高明，嘴巴裝着傻笑，說她只是一個女人，要同鄉保護她的人權。同時大喊救命，她的幫兇遠遠站着，看人多，不敢闖進來。同鄉們要她交出底片，就放她走，但她始終不肯交出來。美國是一個講法理的國家，有些同鄉去叫警察來。警察說只要她交出底片就放她走，不然要帶她去警察局。這妖

精穿可去警察局也不肯交出底片。

到了警察局，這妖精大吵大鬧，說台灣同鄉圍着打她，但警察却找不到伤痕，只在臉上看到一滴血，她借此机会說她被打得流血，警察信以為真，向台灣同鄉查明真象。那位被咬的女同鄉舉出她的手，作証說，那滴血就是她手指流出來的，這位妖精只好閉口。

寫到這裡，真是感嘆三聲，台灣人實在過份尊重蔣家特務的人權。蔣家集團在台灣橫霸三十餘年，台灣人忍氣吞聲的任他們蹂躪。在美國這塊自由土地上，他們還是派了不少女人而小人來跟蹤台灣人。在台灣，這賊團作威作福，在美國躲在暗處偷照相。積數十年的經驗，我們已認定蔣家集團根本不是人，毫無理性，跟他們講理，只是對牛彈琴。以後他們再來胡鬧，最好的辦法是毫不留情地教訓他們一番。



高雄事件發生後，海內外風起雲湧，飛砂走石，一時天黑地暗。戲台上漸漸暗下來。在這落幕的時候，各色演員都紛紛拿下臉譜，現出了真面目。真所謂「患難知真心」。風水先生乃把握良機，拿着看家飯碗的破羅盤及放大鏡，四面八方查看各式臉譜的真人真相。記錄於後，以便各位看官可以從研究風水先生語錄的心得來真確地了解戲裡所唱的是南腔還是白（北）調。僅將四種截然不同的臉譜列於後，以資參考。

一、將傾國：這個和善的小生，帶着黑邊眼鏡，時常咧着大嘴，到各地民間抱抱小孩的，原來是一頭青面獠牙的老狐狸。它非但兇殘異常，更是狡滑有加。它那笑臉後面藏的是利刃和詭計。這次在高雄那港都，它先不準黨外人士的遊行申請，再拿他兩位辦事員來毒打得重傷比比，激起黨外人

士「非遊不可」的氣憤。這下子狐狸有機可乘了。它馬上宣佈今年的冬防提前在12月10日（黨外人士的遊行日）開始。這次的冬防可不比往年，別說冬天忽然提早來，也要延長很多。且說冬防的目的已不再是防小偷了，而是防政治活動！冬防之令一下，法繩就如此這般地擺好了。狐狸還不太滿意，還要在圈套內挖一深坑。他首先命令幾拾名年青小伙子是日手持火炬，木棍等兇器，冒充熱情激昂的群眾，替黨外人士「打抱不平」，一聲令下直向治安人員攻擊。然後，它又命大批憲兵（軍人也）及警察，頭戴鋼盔，却「打不還手」。這一着棋下得真好。讀者老爺，您可知道打了軍人就可光明堂皇地以「軍法審判」之！軍警頭上有鋼盔保護，挨几下無所謂，却可換得無知小民的可憐（苦肉計也）。有些軍警表演過於逼真，還沒挨打便躺在地上接受電視記者攝影！再者，軍警其實也還手不得，因為出手打的是自己人。他們非但頭上沒有保護，連頭髮也不夠長。如果軍警還手了，那還得了，自己人肉痛不得了，其一；老百姓的眼睛因此而

更雪亮，不得了其二。

二、左傾：這一群人見人愛的哈巴狗，經常隨侍將傾國左右搖尾的，原來不只是狗而已，還會講人話呢。可是因為平常用尾巴慣了，一開口就漏了氣。那新聞局的看門狗來粗魯說那些黨外人士想要在台灣製造一個新的特權階級。各位讀者老爺，無旧那有新？誰是旧的特權階級呢？那「台灣省」的林錫席說台獨是要把所外省人都趕出台灣。事實上，三十年来天天在每一位台灣人民頭上作記号，以便分別「本省、外省」的正是那將傾國子父。何況像林錫席的那種趕「外省人」的主張的，本風水先生堪查風水十多年来还是才第一次听說呢！專門取代人民喉舌的聯合報說如果台灣獨立了，就会馬上改变对中共的敵友關係，必然会引起中共对台用兵。各位看官都知道台灣實質上，已和中共分離了三十多年。原来中共没对台用兵是因為將傾國子父保持了對中共的友誼關係！

三、拾窠人：這一群在戲台上時，默不作聲，埋首工作

的小民，個個看起來像愚善善。高雄事件一響，他們立即抬起頭來，捲起了袖子、褲管，一夜之間忙碌了起來。當風水先生到處堪查時，他們正在打電話、中報、發送消息、靜坐示威、遊行示威、-----，忙得团团轉。本風水先生問他們，那些被揪的是他們的父兄還是親戚？不然他的怎麼如此著急？他的猛搖頭。本風水先生這下子丈二金剛了。跑遍了大江南北，風水先生所听到的是「人不為己天殊地滅」的座右銘。這些愚善善一定有冤難述。心有不甘，再追問下去，「那麼你的和那副民僥大概有什麼私仇吧？」到底總不能離開那「私」字吧！「不」，他們又搖頭，「國仇是有，家恨倒沒有」。本風水先生算是閉了眼界。誰說這些愚善善和那些自稱有五千年文化的人是同一民族呢？最少有一夫不同，這些善善仔沒有自私的文明。

四、方屁狗：從那群抬窻人那裡出來，風水先生好不納悶，真為那些不知為己的笨人執憂。他的真能出污泥而不染！風水也不想堪了，正要打道回府，忽然看到牆腳蹲著一些

人好像每所事事。好奇起見，走近些看。奇了，這些人看起來倒也與那些抬窻人有些相像。再靠近些，看清楚了。這些人剛才在台上，偶而也會大罵几句，說是他們多麼地恨中國人不同，多麼地恨副民僥徒，多麼地不會講北京話，-----。風水先生覺得奇怪了，問道：你的臉譜拿下來，怎麼反而不和那些抬窻人一起去抗議呢，真地行動呢？「不行」，他們也搖頭。「我最近買了幾棟房子要出租，正忙著整理呢！」一位說。「我車子壞了，要修理」另一位說。「今天是星期六，我要送小孩去中文學校學國語」另一位說。「我有高齡雙親在堂，隨時都有可能要趕回去」又一位說。本風水先生心中直了些，終於又遇到一些以私為出發點的骨肉同胞了。猛然記得那送小孩去學「國語」的方屁狗有臭面善。「你女兒好像只講英語的吧！」忍不住問了他一句。他冷不防，苦笑：「我們在家都講英語，因為女兒的不講國語。」本風水先生心中想，那真是何必呢？豈不是浪費時間了！可是我決不敢說出口，得罪了他，對我風水先生不利！

(下接第29頁)



苦難的啓示

施明德

施明德的被捕是台灣大逮捕的一個高潮，他在許多台灣同鄉心目中，是一個反迫害的英雄，他再度被捕會使許多人流淚憤怒。他曾兩度陷身政治牢獄，先後坐牢十五年，脊髓終生受殘，牙齒一顆不留。有人說，施這次不會被槍斃，而會被國民黨活活折磨死。

下面是他在「春風」第二期刊出的一篇受難經驗「苦難的啓示」。

火燒島是一個位於台灣東部，孤懸於太平洋上神祕而又寂寞的小島。自從日本統治者發現它是放逐囚禁犯人的最佳場所以後，這個小島的「特殊住民」終於使它更為名符其實——被火燃燒似的土壤，被火燃燒似的命運。

火燒島不生長水果，蔬菜也遠不足島民的需求。最近幾年，它的民生必需品都仰賴兩

艘交通船作不定期的補給。如果風平浪靜，除了水果較缺乏，物價較昂貴外，情況還勉強可以維持。只是每遇颱風季節來臨，個把月沒有水果和蔬菜總是常有的事。每當此時，我們對那帶有草腥味的蔬菜就格外懷念。

有一天，房內最傑出的伙食專家陳水泉兄忽然心血來潮，提議自己設法在押房內孵豆芽菜。陳兄說，生豆芽伴麻油、大蒜，是一道可口的好菜。全房熱烈贊成。於是我們申請購買綠豆和一個兩磅容積大小的塑膠罐。

這些東西先後買到了，我們沒有任何刀鑽、鐵器，只好用原子筆尖在罐底鑽十來個小洞，再把泡了一夜，已吐露細芽的綠豆裝入罐內。每兩小時，打開罐子，沖進清水，讓水自己從罐底漏掉。這樣，豆芽才不會因發熱而腐爛，也不會

因積水而喪失生機。日夜復新，三天半我們就有了可以佐餐的新鮮豆芽菜。

當我們歡欣地把豆芽倒入臉盆，清理掉豆殼時，我很奇怪地發現：同樣一批豆所孵出的豆芽菜，有些是彎彎曲曲根鬚很長；有些是又瘦又長還長了兩瓣微綠的小葉子；有些長短適中，粗粗壯壯，看起來真是生氣盎然，蘊藏無限活力。面對這種異象，我默默地從品種的優劣，吃水量的和採光度等等因素，推究其原因，却得不到合理的結論。再經過好幾次孵泡的觀察，我終於發現了一項普遍性的特徵，也得到一個答案：凡是那些彎彎曲曲或又瘦又長的豆芽，都是生長在最上層或外緣部位的。那些被困在最內層，負荷最大壓力而又無可逃避的豆芽，却都長得粗壯結實，活像白武士。

我把這項結果告訴木桌兄，他猛拍一下大腿，很興奮地說：「在家裡孵豆芽都得用大石頭或什麼重物壓在上頭，就是這個道理！」

最上層和外緣的豆芽，它

們有較空曠和舒適的環境，任其自由生長，沒有重大的負荷來刺激它們培育更大更強的生命力。在整個生長過程中，它們可以說是順遂而沒有遭遇挑戰的。但是，那些被困在最內層的豆芽，它們的空間擁擠、有限，又必須承受來自上層和四週的同類所加之於牠們的壓力和擠迫；同時牠們又不像上層和外緣的豆芽那樣，可以較輕易地把它們在生長過程中所散發的熱加以排遣。這一不利的客觀環境，迫使牠們必須不斷地增強其體能，激發其潛力，以便承受壓力和企圖更多的水份，來保全自己的生存以及追求發展的機會。這就是一般人孵豆芽都得壓以重石的緣由。這也就是最內層豆芽會長得最壯碩、最具活力的真正理由。

舒適是令人愉快的，却最能腐蝕潛能。逆境是痛苦的，却為造就任何成就所必須。史學家湯恩比（Arnold Joseph Toynbee）在其巨著「歷史之研究」中，就曾反覆證明人類文明的成長，乃是「挑戰」與「回應」的結晶。挑戰，可以說是壓力、危機或逆境；回

歸國學人

古月說

「姑妄言之妄听之，豆棚瓜架雨如絲，料應厭作人間語，閒听秋魂鬼唱詩」

一、兩個心向

話說古月老人（双姓古月，單名說，缺德的學生罵我「胡說」）。有一天，在公園裡陪孫兒玩棒球，對面來了一對五十外歲的阿山仔夫婦，他們听到我跟孫兒在講「台、中、美」混合話，就跟我聊起天來。一段半自我介紹的開場白之後，他們就開始感嘆美國生活單調，無聊等等（先生先到非洲投資一年，全家才移民來二個月），他們很懷念生活在台灣的「威風」，「方便」，和「舒適」，最後那位王西是太太（不是台語的「往西走」）很感慨地說「台灣最近實在太危險，快罩不住了，早晚會出大

應，則是对挑战竭智竭力所採取的应付方式。沒有挑战，不会有回应，便沒有產生文明的机会或可能。不断的挑战，導致不休的回应，於是便構築起五彩繽紛奪目的文明。個人、民族似乎也有孵豆芽一樣，有他的成就脈絡。

更深入眠，從囚窗遠眺天宇，听浪涛拍击礁石，細細緬懷台湾四百年來的悲哀史實，細細咀嚼自己十餘年來血淚凝聚的遭遇，我突然不再沮喪，不再痛苦。頃刻間，我為台湾人民、為我個人及和我同樣命運的人們感到驕傲和喜悅！並充滿自信！

（一九七五年九月卅日於火燒島）

——抄自東田納西台湾同鄉會鄉訊

潮流終浩蕩



民主永不死

亂子。」她說：「小時候在中國大陸逃亡，青年、中年在台灣逃亡，老年又到美國來逃亡，這一代真不幸。」不過她說，算來算去，還是台灣那二、三十年最這般，可惜……。在她停下來，沉思，換氣之時，我借機會告訴他們，古月老人以前在台灣當小學教員，生活很苦，去年退休，出來看看小兒子，也順便留學了八個月，思想搞通了，深深体会到，台灣才是我的鄉土。生於斯，長於斯，二隻腳深深地埋掉在那塊地方，不久就要回去。早年為日本人，為國民黨做了不少「思想教育」，現在留著老骨頭，要回去為台灣人作一頁有意義的事。談話到此，他們茫然地走了，而我繼續高興地跟孫兒玩球。

二、兩邊不是人

古月老人常常在禮拜天去教堂作禮拜，在那裡碰到一對姓歐陽的老夫婦。據說他當年叔大官顯，李煥、王昇都曾是他的手下，但後來失寵，所以跑到加州當富公。現在是國共兩邊爭取的對象。國民黨是會再用他了，但怕他被共產黨

請去，這就是當大官的好處，不重用了，還可以換中共令蔣家。他可以說是古月老人留學美國的啟蒙啟發，他告訴我很多國民黨的坏事。遠自大陸時代，據說「幾個擁護他的人」（不是人民）選他當國民代表，等到要去開會了，當時的小蔣才告訴他那一縣的名額已經給別人了，（當然他也不是那一縣的人）他只好「落選了」。近有台灣官場種種，吓得老夫如雷灌耳，口閉眼直，驚訝不已（真是土包子）王暢吾利用世界日報，替台灣大官搬（不是「拿」）錢出來。這已不是新聞，墾民工程處到非洲去標工程，原來也是把錢搬到紐約開銀行。怪不得最近听说很多人到非洲投資，原來如此這般。葉翔之的兒子在台灣倒閉了，運了（也不是用「拿」的）一大筆錢出來在Oakland發大財，台灣調查局當然「不曉得」他在那裡。

有一次談到最近伊朗、韓國、美中建交和台灣的不安定，他很虔誠地說「冥冥中，上帝在照顧著國民黨」，當年大陸撤退，而有韓戰，又有越戰，迭筆快倒了，而有美中建交。

伊朗和韓國事件提醒國民黨採取手段。他說他曾寫信給蔣經國，一定要採取強硬手段，才不会像伊朗國王死無藏身之地，同時要安排好繼承人。他說：「你看，現在美國人自己出亂子，又是過年時間，跟本沒心也沒時間管台灣的事，真是好時機，上天保佑。」听了他的話，我的熱血沸騰了好久好久，這種人真是兩邊不是人，把心挖出來喂狗，都會毒死狗。自那次之後，我再也不去跟他交談，因為他信的「主」跟我信的「主」不一樣，我深信上蒼保佑的是台灣人民，而他的話更堅定了我回台灣的意志。

三、其父其子

說到回家，很多人都跟我叮嚀不要晚上回到桃園，計程車起碼開價二、三千元，走通很不方便。為什麼呢！據說這是最該殺的蔣孝武幹的好事之一。台灣本來有很好的公共交通，機場搬到桃園後，也應該有公共交通。但蔣孝武看上這肥肉，他負責所有機場的裝璜佈置和服務設施。（當然他只是幕後主持人）很多作孽出亂子不說了，听说連釘路標或在

路旁釘麻告板等等，都有專人「統一辦理」，費用之外，還要那門路，走後門。計程車要在那裡營業，這「後門費」當然按月計算。這只是從那些小商人口中任出來的小事情，推而廣之，其他大事更不用說了。怪不得人家說幾年來，那些青年公司案、冒貸案、大豆案，這個案，那個案，小小一個公司，一牽連就是好幾千萬，查來查去，最後都查到蔣孝武身上，只好雷大雨小，不了了之。他老爸罵他亂來，他頂老爸說：「你當年還不是一樣，我只是跟你學習學習而已，還沒有開到要脫離父子關係咧。」看到兒子有乃父之風，他老爸心裡很高興。這就是當今皇上和他的犬子（太字點錯邊），也就是未來的繼承人。怪不得搞得台灣遍地血腥。血必須用血來洗，看來要洗淨台灣鄉土，除了用蔣家及其走狗的血來洗之外，還要加上很多台灣人的熱血。吾鄉吾土，我的血願為你流。

四、學成歸國

八、九年前，當古月老人的小兒子出國，前腳才踏出國

門，弄回來的信就怪怪的，思想好像一下子就變壞了。二年後回來省親，突然好像長大很多，說的話更是離譜，不是「蔣總統」而是「蔣介石」，什麼政府腐敗，選舉不公，沒有民主自由等等全部都出來啦，他說的話好像很有道理，我們也很想吓一吓外面的風聲和動靜，不過听起来叫人心驚膽跳，晚上門都關緊一點，午夜夢迴，我們兩個老的躺在床上，總覺得很奇怪，這小兒子以前很乖，拿了好多救國團的獎品，怎麼一下子會罵起政府來啦？還強調要團結、勇敢和反抗腐敗。這次他接我出來，當然主要是走出來玩一玩，看看大千世界，但也想順便看看他為什麼會變得那麼「極端」。來到美國，才曉得原來如此，住在廬山，不知廬山真面目，窮這東西一開通，一切都通，我這老古董思想不到一個月也就變壞了。首次參加舊金山的示威遊行，真有說不出的痛快。我的小兒子說，他來美國拿的真正是政治學位，不是哲學博士，他說現在我也拿到了（至少已經通過資格考試），已經可以「學成歸國」。他說最好的繼續進修的地方是「國立東海大

學政治學研究所博士班」，（語云施明德），設於火燒島，就在我們台東對面。而我這次的「學成歸國」，相信我那還教中學和小學的儿子和女兒都會覺得我「老舊」，「思想有問題」。這沒關係，思想這東西一真就通，而今以後，希望能為台灣社會教一點「思想教育」。

（上接第15頁）

天堂。遊行號稱千人，當場捐奉「愛國自強基金」一千多元。（每一個參加的人捐了一元？）最絕的是吳建國隔天就登上中航，特地帶了這批錢到台北去繳功。各位不妨算一算這批捐款是不是足夠吳氏的旅費！

津區有一位出名的黨棍的太太向人述怨，大意如下：「台灣同鄉實在太誤解我先生的作為了，其實我先生替國民黨作事，並沒有得到多少利益，最大的好處還都是被大官的子女拿去的。」個中滋味大有欲哭無淚、一言難盡之意！喜得我這個軟心腸的人听了這些話之後，差一美就寄了一張慰問卡給她。

致蔣主席一封信

蔣主席鑒：先生鈞鑒：

做爲一個已有八十五年歷史的中國國民黨黨員的我，親見這個標榜孫志士仁人爲他旗幟、酒熱血、曾有過光榮歷史的黨，一步一步地走向死亡的途路，不獨不悲憤地向你進一忠言。

台灣今日之危機，不在於中共之可能進犯。吾黨之友高華油先生已於最近訪事後指出，台灣軍力強大，門志高昂。該黨最後之共軍絕不可能於最近的二十年內，有任何能力進攻台灣。多數人都清楚到台灣今日之問題乃在於內部的能否安定，而內部的能否安定實繫於非本黨之同胞能否與本黨合作。而此一新興力量之能否與本黨合作，端看本黨如何與他們共處。

高華油事件，不幸發生。冰凍三尺，其來有自，其生有因。我絕不認爲美國是祇做只是一小撮而已。朋友中有許多台灣人，與他們的談話中，深知美國人員頗具代表性。十年來的台灣，由於經濟發展之輝煌成就，人民生活得到很大的改善。但，經濟能力的節節提高，已不能使新發生的一代只安於物質生活的改良而已。他們已自覺而然的要求其在政治上有所主宰。在他們眼見昔日我黨優秀份子如黃炎培、許崇智之流，均不爲我黨奮鬥。雖所動而事可謂生命之危險爲他們之遭害首門。因而了解到，在屬屬實權限制下之我黨中，根本無法對政治之改革做有效之貢獻。年個人因而有所憤慨，此乃我黨之真正悲哀。我黨中不乏優秀人材，如沈君山、鍾文、關中之流，無奈他們也不能對政治有所貢獻。更可憐的是真正優秀的台灣人子弟，不獨我黨爲低，曾在國外的，每分鐘而受難。

參加台灣，造成對我黨滅天之威脅。

至於省籍之隔閡，絕非如某些等所言之不嚴。我前年回台，曾於路上向三、四個正用台灣話談天之青年問路，這些人聽我出江新口音的國語問話，竟怒掉頭而去。或許，主席看慣了聽慣了那批沒什骨氣，一般人都喚不起的台灣高官的唯唯諾諾，以爲台灣人都是好官呢。此次高華油事件被捕的份子都是台灣人，怎叫人相信沒有省籍隔閡呢。

少數的我們，想與多數的台灣人談國談地，總除了堅守全體我們之外，就沒有其他的辦法嗎？

又，我黨之領導階層，多在六、七十歲以上，一、二十年內必將陸續歸山。二二八的政治責任，至今沒人願意負責，成爲台灣之一大口實。高華油事件，又利用我黨人士所沒有的輿論工具，造成一種假相。先聲們不肯面對事實，與台灣人和好相處而將來被吃燒等小，可憐我黨一代，將來要爲你們多少血債。願老先生們，再仔細思考一下。

台灣今日政治之趨向，必是走向兩大黨或多黨之社會。處此民主潮流中，我黨若連天命反民情，誠不智也。今日，我黨若能讓非我黨人士組織，將來還可能有一半之天下。若繼續頑固反黨，迫使民衆棄而走險。除了恐只有做海上之陸軍了。家父乃一政府官員，若台灣有變，恐無如其他高官上飛機逃國之優先權。目前忠黨，應得儘速之晚年，男子太的唯有再哭一哭了。

故吾黨之唯一生機，乃於聯誼台灣人，從而實行民主，而後聯誼大陸共黨之轉機。其他均屬下策也。
二二八事變是台人與本黨之死結。一

日解決，一日台灣人欲求我們的協助。唯有先解決二二八事變，我們才可能有比較安穩的一日。解決之法並非困難。首先釋放二二八事變中的政治犯，賠償當年受害家屬。而後，公開公布一真相，與記責任。官員中，失業者由國法處理。此時機放寬，端比將來一哭哭好。這是一劑必須吃的苦藥，早吃一定吃得好。

再者，這份煽動之人一定與事。那些煽動者而不得其法，實際上造成大家反感之舉。蔣主席特別留意之。譬如此次高華油事件，內外均有大力主張政府判處高華油份子死刑之人。此輩乃存心要吾黨被台人推翻者。一壓力愈大，以抗也愈大。這道理，主席你一定是很清楚的。至於「政治學台北」一詞，也並不妥當，我的台灣朋友就問我「是不是第一步先要舉國下台，由毛岸青當政呢。」問的技倆真以對。孫院長吾輩無黨，民衆却都有心，做政治宣傳不能不小。

我黨之宣傳機關人才太缺乏，做說實話的人又少。我懷疑主席你到處知道不知那些百姓在想什麼。主席下鄉握手，探訪民間，無法極極，無非民衆怯於說實話，而能與你談話的必是在你屬下努力做權之後，還出之人，你總聽不到真話的。又，全國之輿論，如只做做功績之報導，下焉者更心，上焉者更心。一國之輿論若如此統一，三民主義之天下大同世界早已建成，何需查表，公選如此神妙。今後若能探行不記名，不蓋手印之各種民意測驗，並公開徵求及獎勵之意之建議與反對之意見者，當能與民衆打成一片，上下同心，走向真正三民主義之邦。使共產黨無法進犯我們，反使民主自由之邦，也隨在大路上，此乃吾人之所願見者。

此次高華油事件之發生，絕非偶然。二二八事變中，彭孟緝在高華油被殺後，血染疆場。

子爵，高華油人早已對吾黨深懷大恨。兩年內，中領事事件發生時，我恰好任高華油，就聽到這消息，高華油對中領事人等，宜當盡有通知他們，讓他們聽大罵一通，感佩不勝。朋友，高華油人聽王玉雲，並他在前任任內，利用大條路，貪污了財產幾百萬元，真是。像這樣的入政府應作何支持他。高華油人認爲高華油大辱，今年高華油附近又發生命案發案，即使沒有美國人員，高華油也會有暴動。所以沒有高華油，二二八事變政治責任不解決，五年，十年，終有一天，台灣人會要我們的命。如果另一次二二八發生，軍隊佔百分之七、八十的台灣人，她不會逃過。

外交不行，政治宣傳又差，再不知如何與台民民衆和好相處，吾黨危矣。故，在此請求主席，千萬不要與民衆兵戎相見，合理之要求，應合理的給予，對他們的領袖，必須尊重。主席之能否在歷史留下留得百世芳名，端在一念之間。總而言之，這次絕不能讓美國人員變成黃花崗七十二烈士。

此函直達蔣主席交約處，或投之國內報紙或此間世界日報。三單之後，深恐此函若非中途被攔截，即是根本不會發出。那些沒有報端，與天下蒼生之新聞界人士，應早會被天下人共棄。恩之再三，乃將此函寄交具有新聞自由之北美日報發表。希望有良心，有理性的我黨人士看到後，能够設法轉達給你。也同時呼求真正關心台灣及中國前途的我黨人士，從此能大膽的提出忠言。使國內外之台灣同胞能够與本黨合作，攜手並進。則台灣自然化解，中共自然降，中國自然統一矣。

謝大門，不說空話，中大路，不說空話。
中國國民黨黨員項慎天敬啟

編者註：本文由會員建議刊登，以供同胞了解一般國民覺員心態。國民覺員末路矣！此是天意，不可勉強。

末路矣！此是天意，不可勉強。

示威記實

路過社

一九七九年十二月十二日起台灣之音不時的播出台灣民主關士連續被捕消息，蔣家幫黔驢末技，施出暴力花招。

灣區的台灣同鄉听了，感到非常憤慨。於是決定舉行一連串的抗議。十二月十四日（星期五）上午十時，五十多位台灣同鄉到蔣幫駐旧金山辦事處抗議。一半的人到辦事處內 Sit-in，另一半在外面示威遊行，分發傳單。辦事處人員驚慌了，去叫警察來。警察才問同鄉們為何抗議，同鄉說蔣幫在台灣大肆捕捉民主關士，要辦事處打電話或電報給他們的主子，立即停止迫害。警察作中間人調停，相繼堅持到十二時。辦事處答應警察，說他們要立即停止抗議。同鄉聚集高唱「咱要出頭天」和「農村曲」後分散。

隔天，一百多位同鄉又去辦事處示威遊行，十几位同鄉

衝到辦事處要他們拿出他們的抗議證據。高級辦事人員早已溜走，只剩下兩位低級人員受同鄉責問。他們的抗議早已傳遞，但拿不出證據。同鄉們一直在辦事處週圍示威遊行，「Down with Chiang Chin-Kou, Down with Chiang Chin-Kou ----」憤慨之聲，不時的喊出。凡臺灣區的電視台經示威人員的交涉都來採訪。警察去叫辦事人員下來接受抗議書。後來，遊行轉到中華航運公司辦事處，辦事人員看來勢汹汹，從後門趕快溜走。

十二月廿九日两百多位同鄉又去辦事處示威遊行。這次蔣幫人員把門鎖住，不讓示威者進入辦事處內，示威者要投遞抗議書，蔣幫人員嚇得躲起來，警察向他們保證防護，還是不敢開門。昔日蔣幫人員耀武揚威，現在台灣人猛起來了，他們只好挾着尾巴躲起來。真是吃軟不吃硬的老狐狸。這一次，同鄉抗議喊得更有力，憤怒聲震澈天霄。數家灣區電視台相繼來採訪。当晚一家電台（Channel 2）播出實況，並評論說，想當年，伊朗學生開始示威時，美國人不加重視，

結果演變到今天不可收拾的慘劇，現在台灣人的示威遊行，表示台灣的政情已起了變化，美國應該加緊注意這個新發展。

在這次遊行附帶有一個小插曲。蔣幫人員知道他們的大勢已去，不敢再正面跟台灣同鄉作對，而採取育小的作法，偷偷摸摸的派特務來照相。一部 Illinois 車牌的藍色車，一清早就在示威的周圍偷照相，被同鄉的發現。但它開很快，一下就閃過去，捉不到它。有一次它被警察車和紅燈擋起來，同鄉們立即衝過去，把它包圍起來，三部警車趕緊開過來解圍，否則就有好戲看。事實是，在美國的同鄉早就不把蔣幫大小看在眼內，任他們照一千張相也無所謂。但是他們這種下流卑賤的作風，令人討厭，對付不講理的畜生，只好好好教訓一番，他們才會學乖。

(上接第20頁)

諸位讀者老爺，風水先生把各路人馬的臉紋都清楚地畫下來；以後再看經戲時，可要小心對照，不要被油腔滑調迷了眼神了。



讀者來鴻

灣區的台灣協志會多年來經有志之士及會員的全体努力的結果，使其揚名於台灣島內外，做為一位協志會會員應引以為榮。

本會為配合需要，加強各方活動，其組織成員之重要，自不待言。一些小枝節，如潛伏在本會活動之偽善者，本會若不設法提早制止，可能導致非常惡劣之後果。「台鏡」借用貴刊搬出偽善者。經多才多藝切注意，「台鏡」認為本會劉永吉會員有下列之事實，須本會董事會嚴密考慮其會員資格。

- 第一：他是「中華聯誼會」會員。
- 第二：國建會參與者。
- 第三：國民黨在 Tahoe 之特務會議的參與者
- 第四：去年美中建交之際，參與 San Jose 國民黨組織之反美示威
- 第五：本年七月初，在他參與世台會向西雅圖國民黨辦事處進單之際，借用熱誠同鄉的激昂之情態，在短瞬間，擊下美警衛長之帽子並大聲激言：「Get out!」「You Get out!」換來了三位警衛對示威的台灣人之恨，並有一位女性受警棍之害。

——台鏡——

HUNAN RESTAURANT

湖南酒家

南北口味
大小宴會
經濟小吃
服務週到
歡迎光顧



793 E. El Camino, Sunnyvale
Between Fair Oaks & Wolfe next to Hacienda Cinema
Telephone 735-1460
Closed Tuesdays

—30—

—30—



東方傢俱藝品公司

House of Orient Enterprises



3327 EL CAMINO REAL SANTA CLARA, CA. 95051
 2326 STEVENS CREEK BLVD., SAN JOSE, CA. 95128
 (408) 248-6161, 293-7772

門市部出售：



- COFFEE TABLES 咖啡桌
- STUDY DESKS 辦公室/書檯
- DINNING TABLES 中式餐桌
- DINNING CHAIRS 中式餐椅
- LIVING ROOM CHAIRS 客廳椅
- CHINA CABINETS 瓷櫃
- FOLDING BARS 鐵油吧檯
- TEAK STOOLS 柚木凳
- NESTED TABLES 層架茶几
- KOREAN CHESTS 馬鞍櫃
- TEA CHESTS 茶櫃
- TEA CARTS 茶車
- TREASURE CHESTS 漆家櫃
- GRANDFATHER CLOCKS grandfather 鐘
- CERAMIC LAMPS 陶瓷燈
- POTTERY PRODUCTS 瓷器
- MARBLE STONE PRODUCTS 大理石
- BRASS PRODUCTS 銅器
- WOOD CARVED PRODUCTS 雕木
- JEWELRY PRODUCTS 珠寶
- RATTAN PRODUCTS 藤器
- OIL & CHINESE PAINTINGS 國畫

歡迎各界人士光臨選購·訂做·特備代辦！
 歡迎各界人士光臨選購

TOP QUALITY

FREE DELIVERY

OPEN 7 DAYS

MODERN DESIGN

FACTORY PRICE

— 31 —



由於噁心於台灣報紙及此地「世界日報」的「一面倒」的不實報導，老圃很久沒看中文報紙，因而許久未替「蕃薯」塗鴨。最近偶而在一友人處看到幾份1979年的舊報紙。不看還好，一看又引起我對台灣的憂愁與親心。下面几則是我信筆抄下的懷鄉之思，希望它的有助於關心台灣的同鄉們了解台灣的現狀。

● 「政治學習台北」，要學些什麼？

台灣國民党政權最近居然厚着臉皮，要大陸「政治學習台北」。老圃在台時曾選修過薩孟武老先生的「政治學」，也盲從地跟別人背了十几年的所謂「總統訓詞」。也許功力差些，沒學上張其鈞的「政治原子」、「政治電子」等拍馬屁的深奧理論，所以看不出到底北京可以向台北學到什麼。

如果硬著頭皮，要像張哲士一樣，以歌功誦德來邀寵，老圃覺得北京的共產黨可以向台北的國民黨學習下面三套絕招：

1. 毛澤東的兒子可以學蔣介石的兒子取代華國鋒，當共產黨的主席兼總統。

2. 學習國民黨訓練出像韓國的朴正熙一類，自找死路的冷血獨裁者。

3. 學習國民黨設圈套，計劃「高雄事件」，大抓反對黨人士，然後宣佈舉行選舉。

● 朴正熙之死與蔣經國之懼

韓國獨裁者朴正熙被刺殺，應驗了中國的古話：「殺人者，人恆殺之」，「出賣自己的，正是自己最親信的人。」今天台灣的情形與南韓完全相似，經濟繁榮而政治腐敗。人民物質生活雖獲改善，但精神生活時時在戒嚴法管制下痛苦萬分。青年知識份子不滿政府的政治措施，欲有改革乃勢所必然。如蔣經國繼續像朴正熙不能洞察「高雄事件」與「美研

島」的教訓，一味地壓制台灣人，朴正熙死於親信之手就是前車之鑒。蔣經國也不會好死的，我們等著瞧吧！

● 票據法是台灣社會紛亂的根源之一

台灣所推行的「票據法」雖然是自稱「亂世治理典」，但在三度修正之後仍然不能保障執票人的合法權益，空頭支票依然處處泛濫。照台灣當局之統計：目前約有「通緝犯」16餘萬人（佔總人口之1%）。也就是說不分男女、老幼、傷殘，每一百人中就有一人是通緝犯。屬於「票據通緝犯」的人數有十一萬餘人（約占三分之二）。您說可悲不可悲？

● 台灣公營事業虧損知多少？

孫運璿「行政院長」報告稱在1979年內，有八個國營事業單位虧損。虧損的總數共28億餘萬元（超過70 millions 的美金）。至1979年為止，歷年國營事業虧損的總數是70億1千多萬元（超過100 millions 的美金）。

另外，台灣財政部之統計指出，1978年省庫的7個行庫總共的呆帳有4,844萬8千元（超過1.2 millions 的美金）。

在台灣公營事業機關作過事的人都知道，每一個國營或省營的事業機關都養一大批國民黨退休下來的准將高層官。蔣家為了安撫他們，使他們不與蔣家爭權奪利，付出再多的民脂民膏也在所不惜。除此之外，每逢國家有大事（如蔣公去世、蔣家的乾女兒生兒子、蔣家被聯合國踢出等等）這些公營機構又得樂捐一大批民脂民膏來表達他們的效忠。這樣的官家事業怎不虧本？

● 台灣女學生的色情業差

「台灣日報」最近以全版的篇幅揭露此一不正常社會的不正常現象。在浮奢的社會風氣影響之下，很多女學生都在暗操賤業。根據統計資料，他們從事的色情事業包括：應召女郎，脫衣女郎、裸體陪浴、馬殺雞女郎、伴遊女郎、日晝夜臨時秘書（大半不在辦公室）、酒吧女郎、一根火柴（那

一根不群)，扮皇帝（不知如何扮法）等等。

記得老圖在台北「啃」大學時，還听人說「台大無美人，政大無處女，師大無富婆」。照現在看起來，令人不得不驚嘆「政治力量」的偉大。「政大」的風氣已普遍地在台大而師大盛行。這是台灣享受到的另一勝象「德政」。

● 台灣官員取得「綠卡」有多少？

美國移民局最近發表的1977年統計數字說：台灣官員取得綠卡的有25名。據說1978和1979年的數字多出了好几十倍。難怪那麽多的K黨官員來美後，就一去不回。林洋港省主席說要調查有綠卡的政府官員，他不調查還好，一調查就把他嚇住了。他的頂頭上司以及高他几級的蔣家核心人物，几乎人人都有綠卡，人人都在磨拳擦掌，等着「反攻」的號角一响，就「反攻！反攻！反攻到美國去！」

家庭食譜



米乳

材料：1/2 杯米，1/2 杯裹糖、麵粉炸过的花生，12 杯水，糖

作法：

1. 1/2 杯米，洗淨，用水泡軟。

2. 米、花生加水，放入果汁机打成粉狀

3. 加入剩餘的水，入鍋中，慢火煮成稠狀，（需不時絞動，以免燒鍋）；加糖即可。

★ 裹糖花生之作法：將連膜花生洗淨、瀝乾（注意洗花生時，不要讓花生膜脫落），加糖。等糖溶化後，再加麵粉調勻，以慢火炸之，即成。

— 材料出自一月分婦女會

家庭醫藥

黃若瑟

筆者自1968年畢業南加大藥學院，服務藥界十年餘。這中間日日服務病患，答覆各項醫藥品問題，深感美國藥房成藥（便藥）充斥，種類繁多，不僅我僑胞，或因台灣年此藥品，或名稱相異；本地病患，時而也有無從選擇之感。乃決心作下列簡單扼要之介紹，希望能幫助同鄉選擇藥物之方便。所介紹的大部份是醫生或個人所選擇的 Drug of Choice。服前、服後必要時個人可隨時和醫生商洽，或詢問藥師。

1. 腸胃抗酸劑 (Antacids)

胃腸不適許多是由於胃酸過多所引起。市上最通用的是 Maalox 或 Gelusil。如果自覺肚中有「氣」(Gas) 可用 Mylanta 或 Digel。Mylicon 乃是对付「放氣」很有效之藥品。

2. 止痛劑 (Analgesic)

口服頭痛及身體其他部份之疼痛，便藥仍以 Aspirin 最常用。美國人每年消耗 Aspirin 之量上噸，它几乎是百痛之「神藥」。藥理作用至今尚未完全明瞭。市上成藥包括 Aspirin 的很多。Bayer's Aspirin 及 Empirin Compound 最常用，胃部不太強健或需日常服用 Aspirin 之患者，可用兼含 maalox 之成藥如 Ascripton 或 Ecotrin 保胃。嬰孩發燒，不必處方可到藥房買 Aspirin 5gr 坐劑 (Suppository) 塞入肛門，口服小孩喜歡 St. Joseph's Aspirin 液，味道會接受，關節患者可用 Anacin Arthritis Formula 或 Bufferin。二粒 Aspirin 5gr 藥片，有同等的效用。Tylenol (學名 Acetaminophen) 乃僅次於 Aspirin 之止痛劑，它对發燒，甚至比 Aspirin 有效。嬰孩有 Liguiprim, Tylenol 或 Tempra 乃名稱不同，实际成份同之便藥。成人可服用 Tylenol 片劑，此藥不像 Aspirin 會傷胃。

3. 感冒塞鼻劑 (Cold + Nasal Decongestants):

藥房此類成品最多，成人片劑有 Triaminicin, Novahistine

Coricidin 等等。液劑除上述二項外，更有 Triaminicol, Demazin, Co-tylenol 有含止鼻塞及頭痛之效。噴鼻劑 (Spray) 有 Afrin, Neo-synephrine 之 Nasal Sprays, Aconeferine 1/8% 或 Neo-synephrine 1/8% 乃是對二歲以下嬰兒噴鼻用藥。小孩感冒鼻塞，室內可用 Vaporizer 滲入 Vaposteam (Vicks), 幫助通鼻。如兼有氣喘，可買 Nyquil 內含止喘成份。成人可買 Ephedrine Sulfate 片劑止喘。

4. 咳嗽劑 (Cough Depressants):

市面上有不少 Cough drops 及 Lozenges 如 Chloroseptics 有止咳痛之效。止咳劑最常用的是 Robitussin DM, 及 Cheracol D, Terpene hydrate DM. Dextromethorphan 乃是主要成份。Triaminical Expectorants, Robitussin CF 對鼻塞，止咳兩者皆有效。成人氣喘可買 Medihaler Epi 或 Primatine Mist 吸入止喘。

5. 止瀉劑 (Anti-diarrhea Agents):

以 Donnagel 及 Kaopectate 最常用。前者有止些微止胃痛之效。小孩拉肚子，失去體內 electrolytes (礦物質) 很多，必須以 Pedialyte 補充，嬰孩肛門因拉肚子生 rash，除時常換尿布外，可用 Talc powder 及擦 A + D ointment 或 Dipereone 保護皮膚。

6. 消毒殺菌劑 (Antiseptics):

割傷破口，皮膚可用雙氧水 (Hydrogen Peroxide), 碘劑 (Iodine) 或 Methiolate (紅藥水)。抗生素藥膏不必處方的有 Neosporin, 及 Neo-polycin, 此類最通用。台灣常用的 Terramycin 藥膏此間已很少出售。

7. 肌肉扭傷止痛劑 (External Analgesics):

肌肉扭傷，疼痛，局部擦劑可用含有 Methyl Salicylate 之成藥如 Ben Gay, Absorbine Junior 或 Mentholatum。溫水浴及 Heat Massage 有幫助。Moist Heat 之 Hydrocolator 及 Johnson's Back Plaster 對頸、背痛很有效。

8. 瀉劑 (Laxatives):

比較快速，強烈之瀉劑有 Castor oil (Neoloid) 及 Citrate of Magnesia 植物性藥物 Meta mucil 含纖維素比較溫和。灌腸劑如 Fleet Enemas 直通肛門最快通便，睡前塞入一顆 Glycerin suppository 隔日即會排便。一般緩和性軟便劑如 DSS 或 Senoko 比 DSS 很安全，產婦用前最好商洽醫生，小孩喜歡 Castoria 液劑，味道好。Doxidan, Surfax B 軟便劑之商品名。

9. 眼膏、耳藥及香港腳 (Athletic feet)

眼藥水大部含硼酸 (Boric Acid) 如 Collyrium 及 Murine eye drops, 用時小心不可污及 tips. stye 藥膏對眼炎有效。牙痛暫時可用 Benzodont 或 Orajel 擦。嬰孩有 Baby Orajel 或 Numbzit 止生牙之痛，或防止吃手指之習慣。Debrox 乃是洗清耳垢，保持耳朵衛生之藥，香港腳最有效的是 Tinactin Cream 或 Desenex。

10. 止癢劑 (Anti-itching Agents) 及抗過敏 (Allergy):

以含 Calamine 及 Zinc Oxide 之製劑為主如 Caladryl lotions, Nupercaine 藥膏可止癢。洗澡時浴水加入 Epsom Salts 有 Soothing 之功效。同鄉來美，有不少遇到三、四月美國花粉季節會流鼻涕、眼淚，引起過敏症狀，這除請教醫生外，市上常用的有 Chlortrimeton 4mg 片劑及 Teldrin Capsules, Allerest 等。頭垢用物如 Poly-Tar, Vanset T Shampoo 內含 Tar 可止癢，兼保持頭髮衛生及清潔。口臭「破空」可用 glyoxide 或 Ambesol 止痛。

11. 抗暈劑及其他:

坐車，坐飛機，可買 Dramamine, Bonine 或 Marezine 30 分鐘前服用，臨時用 Concentrated Coke 也可止暈吐 (Nausea)。糖尿患者買 Insulins 及注射針不必處方，人造糖精如 Saccharin, Sweeta, Sugar free beverages 皆是代糖用品。血壓高者代鹽品有 Co-Salt。維他命製劑最常用的是 Theragram M 及 Albee C, 前者乃多種維他命及硫物質補劑，後者是維他命 B 製劑。

——抄自 Taiwan Christian + 二月 1979; 作者為 Jefferson Med. College, PA 之藥理碩士及南加州大學藥理博士。

名歌台詞譯音：這是一首大家熟悉的「清平調」
 ，由丁土石翻譯台語，協志會合唱團於1979年秋
 季晚會首次獻唱。

美 而 島

Andante

W. T. Wrighton 曲

丁土石 詞

The first system of the musical score consists of a piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Andante'. The first measure includes a dynamic marking of *mf*. The melody is composed of eighth and quarter notes.

The second system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a treble clef staff with lyrics in Chinese characters. The piano accompaniment is on a grand staff. The dynamic marking is *mp*. The lyrics are: 台灣 是 咱 的 鄉 土 風 景 極 美 位 置

The third system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a treble clef staff with lyrics in Chinese characters. The piano accompaniment is on a grand staff. The dynamic marking is *mp*. The lyrics are: 好 四 季 如 春 物 產 豐 漁 林 農 產 皆 有

f *mp*

全 高山峻嶺峰巒峨 嶂 溪河潭 川泉水

mf *p* *rall*

浩 樹木 田 園 遠 青 翠 稻 葉 花 果 滿 田

mf *prall*

f *mp atempo*

方 托 佛 撲 毒 又 勤 勉 尊 崇 真 理 愛 自

f *mp atempo*

由願永遠独立自主 台灣真美麗

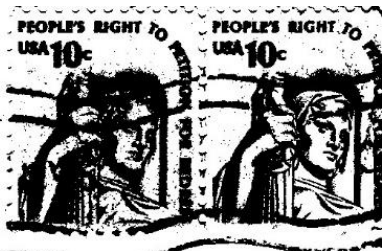
編 後 語

本期蒙受各位同鄉的愛顧，發表了很多同鄉的心血結晶，在此向各位作者致謝，並望大家繼續支持。

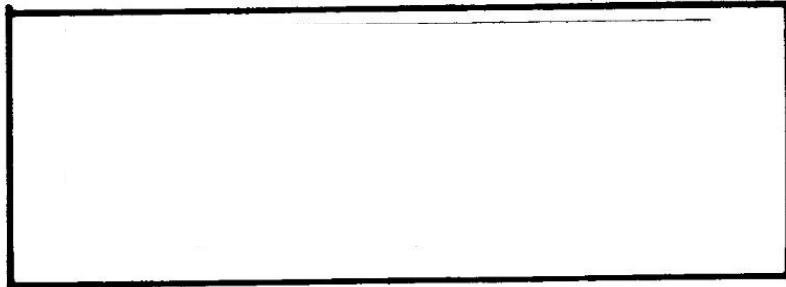
暮暮下期預定在六月出版，歡迎來稿。稿件請寄本會信箱。

TAI
P. O. BOX 6822
SAN JOSE, CAL. 95125

JOSE, CA



TO:



PRINTED MATTER

歡迎批評. 樂捐

Taiwanese Alliance for Interculture
台灣協志會發行